

Pájaro que vas volando

Andante

Pá-ja - ro que vas vo - lan do _____ e le -
vas fi - o n' o pi - co _____ trai - me a -
o meu
ço pa - ra co - ser, ay la la la la, _____ o meu
co-ra-zón fe - ri - do, ay la la la la, _____ ay la
Animado
co-ra-zón fe - ri - do; _____ Es - ta gai -
la la la la la la _____ sen - te com'
ti - nha qu' eu to - co _____ u - nhas ve - ces cant' e
u - nha per - so - na, _____ Ay la la la la la
ri - e, ou - tras ve - ces xi - m' e cho - ra. _____
la la, ay la la la la la la la la. _____

fio=hilo; aço=acero; e=y; ferido=herido; o meu=mi; xime=gime; chora=llora

Pájaro que vas volando

Pájaro	Vogel,
que vas volando	der du fliegst (<i>wörtl.</i> gehst fliegend)
e levas fio	und trägst (einen) Faden
n'ó pico	im Schnabel,
traime aço	bring mir (eine) Nadel (<i>wörtl.</i> Stahl),
para coser,	um zu nähen
ay la la la la la,	<i>Klingsilben</i>
o meu corazón ferido;	mein verwundetes Herz;
Esta gaitinha	dieser Dudelsack,
qu'eu toco	den ich spiele,
sente	empfindet
com' unha persona,	wie eine Person,
unhas veces (<i>plur.</i>)	einmal
cant' e rie,	singt und lacht er,
outras veces (<i>plur.</i>)	das andere Mal
xim' e chora.	seufzt und weint er.
Ay la la la la la la la,	
ay la la la la la la la.	

SG/GE 030397